



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d’approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

**F5211-180172A**

July 25 / 25 juillet, 2018

**Subject/ Object: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION F5211-180172A**

**TSPS SA Task F5211-180172A**

**ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d’accompagnement de l’appel d’offres susmentionné transmise à votre entreprise, l’Addenda n° 1 est émis.

**Questions and Answers / Questions et réponses:**

**Question 1: Incumbent**

In regards to Mandatory Requirement M3, could the Client please provide examples of certifications that are related to “data governance and stewardship”?

**Answer 1:**

- ICCP certifies management, business, data and computer professionals and there is a specific “Certified Data Governance & Stewardship Professional” (DGSP) designation offered.
- Potentially, the Canadian Information Processing Society (CIPS) offers designation and DAMA (The Global Data Management Community).

**Question 1: Titulaire**

Concernant critère obligatoire M3, est-ce que le client pourrait nous donner des exemples à des certifications requises qui sont reliées au « gouvernance des données et intendance »?

**Réponse 1:**

- ICCP accorde la certification, entreprise, données et professionnels de l’informatique et il y a une désignation spécifique offerte : “ certifié gouvernance des données et intendance Professionnel ” (GDIP).
- Potentiellement le « Canadian Information Processing Society (CIPS) » offre la désignation et DAMA (La Communauté de gestion des données mondiales).

**Question 2: Incumbent**

M1 states that the experience demonstrated must be within the last 10 years, but it asks for greater than 10 years' experience. Can you please confirm?

**Answer 2:**

They are two separate components of M1.

**Question 2: Titulaire**

M1 déclare que l'expérience démontrée doit être obtenue pendant les 10 dernières années, mais ça demande une expérience supérieure de 10 ans. Pouvez-vous s'il vous plait confirmer?

**Réponse 2:**

Ils sont deux différentes parties du M1.

**Question 3: Incumbent**

Could you please clarify the dates the Contract Period and Option Period?

**Answer 3:**

The period of the Contract is from date of Contract to March 31, 2019 inclusive.  
The option period is April 1, 2019 to September 30, 2019.

**Question 3: Titulaire**

Pouvez-vous s'il vous plait préciser la date du contrat et la date de la période d'option?

**Réponse 3:**

La période du contrat proposée sera de la date d'octroi du contrat jusqu'au 31 mars 2019.  
Période d'option : 1 avril, 2019 – 30 septembre, 2019.